

¿Puedo seguir teniendo relaciones sexuales?

Usted no debe tener relaciones sexuales mientras reciba tratamiento contra la candidiasis. Cualquier irritación causada por la relación sexual retrasa la curación.

Cuando tenga relaciones sexuales, **use siempre condones de látex o poliuretano.**

Recuerde que algunos medicamentos contra la candidiasis son a base de aceite y pueden debilitar los condones o diafragmas. Pregúntele a su médico o enfermera por métodos anticonceptivos de refuerzo.

¿Es peligrosa la candidiasis?

La candidiasis no causa ningún daño grave al organismo ni cambia su capacidad de tener niños. Sin embargo, sigue siendo necesario que reciba tratamiento. A veces, la candidiasis es señal de otros problemas de salud.

¿Qué pasa si la infección vuelve una y otra vez?

La candidiasis es muy común. Puede ser difícil de tratar. A veces, la candidiasis es señal de otros problemas de salud.

- Puede ser necesario que se haga un examen para ver si tiene diabetes.
- Su compañero puede tener candidiasis bajo el prepucio del pene si no ha sido circuncidado.
- Puede ser necesario que vea si tiene el VIH (el virus que causa el SIDA) u otros problemas.

Usted puede sentirse confusa, enojada o triste porque la candidiasis le vuelve una y otra vez. Siga tomando el medicamento.

Hable con su médico o enfermera, quien le ayudará hasta que la infección quede bajo control.

¿Cómo puedo protegerme?

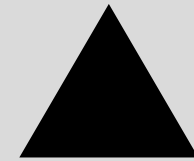
- Use ropa interior completamente de algodón.
- No se ponga pantalones apretados.
- Mantenga el área genital limpia y seca.
- Tenga una dieta equilibrada.
- Coma una taza de yogur con cultivos activos una vez al día.
- Aplíquese duchas vaginales solamente si lo receta el proveedor de asistencia médica.
- Evite utilizar desodorantes y aerosoles higiénicos femeninos y papel o productos sanitarios perfumados.
- Orine después de tener relaciones sexuales.

Si tiene problemas o preguntas, llame al departamento de salud o a su proveedor de asistencia médica.



Estado de Carolina del Norte
Departamento de Salud y Servicios Humanos
División de Salud Pública
www.ncdhhs.gov/espanol

El Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte es un empleador y proveedor que ofrece igualdad de oportunidades. Rev. 5/15 ☺



Candidiasis

¿Qué es la candidiasis?

La candidiasis (en inglés, *Yeast Infection*) es una infección vaginal muy común. Es causada por células de levadura que se encuentran en la vagina.

¿Cómo se contrae la candidiasis?

Las células de levadura normalmente se encuentran en los intestinos. Las células de levadura a veces se pueden encontrar en la vagina y no causan problema. En ocasiones, las condiciones de la vagina cambian, la levadura se desarrolla muy rápidamente y causa una infección. Hay varias cosas que pueden cambiar las condiciones de la vagina y hacer que la levadura se transforme en un problema:

- Tomar píldoras anticonceptivas.
- Tomar antibióticos tales como penicilina, tetraciclina y cefalosporina u otros medicamentos tales como el metronidazol (que se utiliza para el tratamiento de otras infecciones vaginales).
- Usar ropa interior apretada o de nailon o dejarse puesto el traje de baño mojado durante largos períodos de tiempo.
- Aplicarse duchas vaginales.
- Embarazo.
- Diabetes, o
- Infección con VIH.

La candidiasis no se trasmite generalmente durante las relaciones sexuales. Sin embargo, si el hombre no ha sido circuncidado, puede tener células de levadura debajo del prepucio (piel que cubre el pene). Si es así, es posible que contraiga candidiasis con el acto sexual.

¿Cuáles son los síntomas?

- Flujo blanco espeso que puede parecer queso ricota.
- Picazón o ardor alrededor de la vagina.
- Enrojecimiento e hinchazón en la vagina y sus alrededores.
- Ardor al orinar.
- Descarga que puede oler a pan fresco sin oler mal.

Algunas mujeres no tienen síntomas a pesar de tener la infección.

¿Tengo que ver siempre al médico o la enfermera?

Usted puede tratarse a sí misma en vez de ir a ver al proveedor de asistencia médica si:

- El médico le ha dado tratamiento contra la candidiasis anteriormente.
- No tiene ningún otro síntoma.
- Usted piensa que es candidiasis nuevamente.

Vea a su doctor si:

- Sus síntomas no mejoran en tres días.
- Los síntomas vuelven una y otra vez.
- Tiene otros síntomas.

¿Cuál es el tratamiento contra la candidiasis?

A la candidiasis se le da tratamiento con medicamentos tales como los siguientes:

- Los productos sin receta tales como Monistat-7, Gyne-Lotrimin, Mycelex 7 y Femstat (sin receta)

- Nitrato de butoconazole (que se vende como Femstat)
- Clotrimazole (que se vende como Lotrimin o Mycelex), o
- Nitrato de miconazole (que se vende como Monistat).

Estos medicamentos vienen en forma de cremas, tabletas o supositorios vaginales. Algunos de estos medicamentos son a base de aceite y debilitan los condones o diafragmas. Pregúntele a su médico o enfermera por métodos anticonceptivos de refuerzo.

Sugerencias para tomar estos medicamentos:

- Tome el medicamento como se lo indican, incluso durante los períodos menstruales.
- Póngase una toalla sanitaria o un protector de ropa interior para protegerse la ropa.
- No use tampones durante el tratamiento.

Tómese todo el medicamento. Puede comenzar a sentirse mejor después de algunos días pero es necesario que se tome todo el medicamento para curar la infección.

¿Qué pasa con mi compañero?

Como la candidiasis por lo general no se transmite mediante el sexo, es probable que su compañero no necesite tratamiento. Sin embargo, a veces es posible contraer candidiasis repetidamente si el compañero no está circuncidado. Pregúntele al médico o a la enfermera para estar segura.